



Byaujcangh daihhohi dwg lajbyonghngoenz gawjhengz, sojcanj Veiz Gaijfang caeuq Maj Sanh banngaiz cij hwnjroen. Ci dwg caeuq cin cwngfuj ciq, sanghdaznaz. Baicuzsoj miz aen gizbujceh he, hoeng Veiz Gaijfang naeuz bae lingx ciengj baenzlawz naengh gizbuj bae? De bae caeuq cincangj gangj, cincangj Lij Yungjningz baez dingq hix gig angq, lai coenz mbouj gangj couh ciq gyaq ci de naengh haenx hawj Veiz Gaijfang, lij naeuz dauqma le aeu cingj gwncaez angqhoh dem.

Sihmwncz Cin liz yienhsingz samcib goengleix, loh mbouj ndei byaij geijlai, hoeng mbouj daengz diemj cung he couh daengz lo. Veiz Gaijfang hai ci haeuj yenfuj cauhdaisoj bae, naeuz haemh neix dou mbouj baema lo. Bi daengz byai, ndoet doh baez ndeu. Ndaw giz miz geij boux ndoet laeuj ak, hoeng dou yaek sousib gyoengqde, lienzhab gij baicuzsoj wnq, cujyau dwg yawj mwngz. Maj Sanh lienzmuengz naeuz gou mbouj ndaej, gou mbouj ndoet. Aenvih lij miz seizgan, Veiz Gaijfang yaek bae yen cunghyoz yawj daeglwg de, daeglwg de youq haenx doegsaw. Maj Sanh naeuz mwngz bae ba.

Veiz Gaijfang byaij le, Maj Sanh hix gven doufuengz, byaij ok cauhdaisoj, lumj youzdin neix byaij daengz gwnzgai. Yaek daengz cieng, gwnz gai vunz bae vunz dauq, gyaеuj doenghywdywd, couh lumj yaek doek fwnhung seiz gyoengq moed daeh gyaеq haenx. Gij dan gai doxgaiq haenx aen nem aen guh dwk rebrwdrwd, gij huq gvaq cieng doi rim bae, cungj ciemq ok gwnz roen daeuj baij huq lo. Maj Sanh mbouj miz simgei cawx doxgaiq, hoeng youh mbouj siengj baema, youz bae youz dauq lumj dwg boux swnzgingj nei. Hoeng de lij dwg youq dangqnaj aen dan he dingz roengzdaeuj, aenvih aen dan neix gij cungqdinj haenx guh lumj dwg caen nei, lumj swzdiet ityiengh ragnem de. De gaem ci cungqdinj hajsei q he hwnjdaeuj, sijsae q yawj dwk. Ci hajsei q neix caen lumj ci hajsei q gou, de siengj, caen lumj, dai q lumj lo, lienz gou dang gingjcaz lij yawj mbouj ok dwg gyaj. Danghnaeuz mbouj dwg youq gwnz gai baij gai, danghnaeuz youq ndaw fwngz vunzvaih, gou haengjdingh naeuz dwg caen.

Geijlai cienz ci he? De cam. Cib maenz. Bouxgai naeuz. Cawx ci he. Maj Sanh naeuz. De mbon cib maenz ngaenz hawj.

Baez cienq ndang, Maj Sanh couh dawz ci cungq gyaj neix naep roengz gyaеujvaq bae, aen byukcungq hoengq geij ngoenz haenx, seizneix dauq miz cungq naep roengzbae, lumj giemq cuengq youq ndaw byuk roxnaeuz lumj cawbauj cuengq youq ndaw hab. Geu buh gingfuz mbouj cw ndaej aen cungq liux, loh di guenjцungq youq rog, lumj lwgdin conh ok gyaеujhaiz byoengq ityiengh.

Lajbyonghngoenz, fat senhcin cizdij ciengj le, Maj Sanh ndaej heuh hwnj daiz bae lingx ciengj. Daengx giz senhcin goyinz gungh cib boux, lai senhcin cizdij haj boux. Maj Sanh baiz boux daihroek, baizdoi h cingqngamj ndwn cungqgyang, ndigah boux fatciengj hawj de dwg gungh’anh gizcangj Fanz Gyahci. Fanz gizcangj caeuq de gaemfwngz le, fat yungzyi cwngsuh hawj de, cai q ndenq aen fungbau gwnzde sij 3000 maenz haenx hawj de. Maj Sanh gaem song yiengh doxgaiq neix youq ndaw fwngz, riengz boux bangxhenz cienq ndang mienhdoi q gyoengqvunz laj daiz. Miz gouj boux gingz yungzyi cwngsuh caeuq fungbau hwnjdaeuj, lumj yindungyenz aeu ndaej daih’it

# Ra Cungq 寻枪

□Fanz Yizbingz sij Yangz Lanzgvei hoiz

□作者 凡一平 翻译 杨兰桂

表彰大会是下午举行，所以韦解放和马山上午才出发。车是跟镇府借的，桑塔纳。派出所有一辆吉普，但韦解放说领奖怎么能坐吉普去？他跟镇长一说，镇长李勇宁愉快地借出自己的专车，还说回来后要设宴祝贺。

西门镇离县城三十公里，路不是很好走，但不到一个小时就到了。韦解放把车开进县府招待所，说今晚我们不回去了。一年到头，痛饮一次。局里喝酒有几个高手，但我们要收拾他们，联合其他派出所，主要看你。马山连忙说我不行，我不喝。因为还有时间，韦解放要去看在县中读书的儿子。马山说你去吧。

韦解放走后，马山也离开房间，又走出招待所，像散步一样来到街上。春节临近，街市上人头攒动，像大雨降临前的蚂蚁。密集的摊位占道摆设，堆满各种各样的年货。马山无心购买，但又不撤离，像是当班的巡警。然而他还是在一个摊位前停了下来，因为摊位上各式仿真手枪，像磁铁一样把他吸住。他拿起一把五四式手枪，端详着。这把五四真像我那把五四，他心想，真像，太像了，连我当警察的肉眼看，都看不出来。如果不是摆在摊位上而是拿在歹徒手里，我肯定以为是真的。

多少钱一把？他说。十块。摊主说。买一把。马山说。他付出十元钱。

一转身，马山便把手枪插在裤腰上，那放空了好几天的枪套，重新插进手枪，像剑放在剑鞘里或像珠宝放在珠宝盒里。警服上装没有完全把枪盖住，露出一小截枪管，像脚拇指从破鞋里露出一样。

下午，颁完先进集体的奖后，马山被叫上台领奖。全局先进个人一共十个，比先进集体多五个。马山排在第六，站队正好在中间，所以给他发奖的是公安局长樊家智。樊局长与他握手后先把荣誉证书给他，再通过写着3000元的红包。马山把这两件东西拿在手上，像其他人一样转身面向观众。有九个人把荣誉证书和红包扬起来，像夺标的运动员挥举鲜花和金杯一样，只有马山没扬。他显得不高兴，看上去他给人的感觉是嫌3000元奖金太少。

回到座位上，韦解放说本山，你怎么啦？马山说没什么。韦解放说没事吧？马山说没事。会餐的时候，马山看有一桌坐妇女最多，就坐到那一桌去，目的是少喝酒。韦解放则相反，他很想把马山调过去，以壮酒力，但又怕马山不高兴，只好决心孤军作战。

会餐持续了四个小时，到晚上十点才散光。马山搀扶着醉得一塌糊涂的韦解放回到招待所的房间，一放倒，还来不及替他洗脸脱鞋，就听到了呼噜声。马山给韦解放脱鞋后，卸下韦解放的手枪，连同集体个人共33000元奖金，放在自己的枕头底下。他呆呆地看着不省人事的韦解放，心想我妹妹结婚那天，我就像他这样。

半夜，忽然有人敲门。马山坐起来问谁呀？门外的人说是我。马山下床把灯打开，再把门打开，看见是公安局刑侦队的黄杰。他的弟弟就是黄恩，和马山一个派出所的。

黄杰说，你们所打电话来，李小萌被杀了。马山一惊，开口就问是枪杀，还是刀杀？

李小萌躺在她住所的地板上，或者说倒在自己的血泊里，当然血已经凝结，颜色也不鲜红了。她穿着睡裙，但床上的棉被枕头还叠放得整整齐齐的。伤口在胸前，只有一处，有一寸大，但是非常深刻。裤衩还穿着。屋里没有翻箱倒柜的痕迹。而墙上多了一行血书：

杀人者武松！血书是手指写的，墙根丢着一根断指，拾起一验，是李小萌的右手食指。蘸的当然也是李小萌的血。

是刀杀。马山说。他看公安局刑侦队的黄杰，又看所长韦解放。黄杰点头。韦解放说说下去。他的酒此时已经醒了，从县城回西门镇的路上，马山不断地揉他的太阳穴和掐他人人中。开车的是黄杰。

凶手既不是想行奸，也不是想行窃，目的只有一个，就是杀人！马山又说。

杀人的动机和杀手是什么人？ (九)



mingz he gingz sienva caeuq ciengjboi ityiengh, cijmiz Maj Sanh mbouj gingz. De mbouj angq saek di, yawj hwnjbae hawj vunz lumjbaenz raen de naeuz 3000 ngaenzciengj noix lai.

Dauqma dieгнаengh, Veiz Gaijfang naeuz Maj Sanh, mwngz baenzlawz la? Maj Sanh naeuz mbouj miz maz law. Veiz Gaijfang naeuz mbouj miz gijmaz saeh ba? Maj Sanh naeuz mbouj miz. Gwn caeuz seiz, Maj Sanh yawjraen miz daiz he mehmbwk lai, couh naengh haeuj daiz de bae, couh dwg vihliux noix gwn laeuj. Veiz Gaijfang dauqfanj, de siengj heuh Maj Sanh gvaqbae, hawj de ndaej cangq damj gwn laeuj, hoeng youh lau Maj Sanh mbouj haengj, cijnde i gietsim gag dingj laeuj.

Gwncaez gwn le sei q aen cungdaeuz, daengz gyanghaemh cib diemj cij sanq. Veiz Gaijfang laeujfiz daengz mbouj rox saek gaiq, Maj Sanh fuz de ma daengz cauhdaisoj, cuengq de roengz mbonq bae, caengz ndaej bang de swiq naj duet haiz, couh dingqnyi de gyaenhoho. Maj Sanh bang Veiz Gaijfang duet haiz le, gej aencungq Veiz Gaijfang roengzdaeuj, lienzdoengz cizdij goyinz 33000 maenz ciengjginh, dwk haeuj laj swiz cihgeij bae. De yawj Veiz Gaijfang gyaen lumj duzmou nei, sim siengj ngoenz dahnuengx gou gietvaen haenx, gou hix lumj de yienghneix.

Byonghhwnz, sawqmw h miz vunz bongx dou. Maj Sanh naengh hwnqdaeuj cam dwg byawz ha? Boux rog dou naeuz dwg gou. Maj Sanh roengz mbonq hai daeng, cai q bae hai dou, yawjraen dwg gungh’anhgiz hingzcinhdui Vangz Gez. Vangz Wnh couh dwg daegnuengx de, caeuq Maj Sanh caemh aen baicuzsoj he.

Vangz Gez naeuz, aensoj sou dwk dienhvah daeuj, Lij Siujmungz deng gaj lo.

Maj Sanh doeksaet, hai bak couh cam dwg hai cungq gaj roxnaeuz dwg aeu cax gaj?

Lij Siujmungz ninz youq gwnz dieg ndaw ranz de, hix couh dwg ninz youq ndaw dingz lwed de, dangyienz lwed gaenq gongj lo, saek hix mbouj hoengzsien lo. De daenj vunjninz, hoeng gwnz mbonq de moeg ha gyaеujswiz ha lij daeb dwk cingjcingj caezcaez. Baksieng youq najaek, cij giz ndeu, saek conq gvangq, hoeng gig laeg. Baihndaw lij daenj vaqdinj. Ndaw ranz doengjgvih doxgaiq mbouj raen deng fan saekdi. Gwnz ciengz dauq lai hangz saw aeu lwed sij he:

Bouxgajvunz dwg Vuj Sungh! Sawlwed dwg aeu fwngz sij, gakcieng gveng donh lwgfwngz he, gip hwnjdaeuj baez niemh, dwg lwgfwngzvix fwngzgvas Lij Siujmungz. Gij lwed dang maeg sij saw haenx dangyienz hix dwg gij lwed Lij Siujmungz.

Dwg aeu mid gaj. Maj Sanh naeuz. De yawj gungh’anhgiz hingzcinhdui Vangz Gez, youh yawj sojcanj Veiz Gaijfang. Vangz Gez ngaek gyaеuj. Veiz Gaijfang naeuz gangj roengzbae. De seizneix laeuj gaenq singj lo, gwnz roen daj yienhsingz ma Sihmwncz Cin, Maj Sanh mboujduenh nyaenj dourumz de, gaemh yinzcungh de. Dwg Vangz Gez hai ci.

Bouxgajvunz youh mbouj dwg siengj gaemh’ej, hix mbouj dwg siengj caeg doxgaiq, cih dwg guh gienh saeh he, couh dwg gaj vunz! Maj Sanh youh naeuz.

Vih gijmaz gaj vunz, dwg byawz gaj vunz?